



TRUNG TÂM CÔNG GIÁO ĐỨC BÀ PHỤ HỘ CÁC GIÁO HỮU
MARY HELP OF CHRISTIANS CATHOLIC CENTER



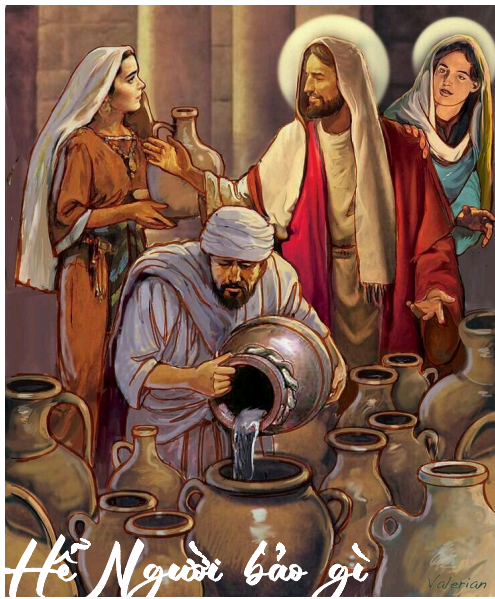
TUẦN TIN CỘNG ĐOÀN CHÚA KITÔ PHỤC SINH

1616 Pyrenees Avenue- Stockton, CA 95210

website: cdcktpsstockton.com - facebook: cdcktps stockton

CHÚA NHẬT 2 THƯỜNG NIÊN C

19-1-2025



Hãy Người bảo gì thì phải làm theo

Chúng ta thấy kết quả của việc làm theo lời Đức Mẹ và sau khi Chúa Giêsu bảo gia nhân đổ nước đây các chum: kết quả là 6 chum nước dùng vào việc thanh tẩy theo nghi thức của người Do thái biến thành 6 chum rượu ngon khoảng 600 lít: vừa phong phú lại vừa ngon hơn rượu cũ. Trong kinh cầu Đức Mẹ, ngày nay chúng xưng hô là “Đức Bà chỉ bảo đường lành” rất đúng về Đức Mẹ như Tin Mừng hôm nay cho thấy.

Thành quả của phép lạ này như Tin Mừng Gioan ghi nhận: “Chúa Giêsu đã làm phép lạ đầu tiên này tại Cana xứ Galilêa, và đã tỏ vinh quang Người và các môn đệ tin Người”. Các môn đệ mới theo Chúa chân ướt chân ráo nay nhờ chứng kiến phép lạ này được gia tăng lòng tin, nhưng chúng ta phải nhận rằng chính Đức Mẹ là người đã có lòng tin Chúa Giêsu trước vì tin Chúa nên Đức Mẹ đã ngỏ lời với Chúa: “Họ hết rượu rồi”, tuy Đức Mẹ nhận được câu trả lời của Chúa Giêsu như một sự từ chối: “Hỡi bà, con với bà có can chi đâu, giờ con chưa đến” nhưng Đức Mẹ vẫn giữ vững lòng tin để rồi sự việc đã diễn tiến như lòng tin của Đức Mẹ.



NĂM THÁNH 2025 NIỀM HY VỌNG không làm thất vọng

Đây là nền tảng hy vọng của chúng ta: Chúa Kitô, Đấng đã lên trời, mang nhân tính của chúng ta đến với trái tim của Thiên Chúa, với tất cả niềm hy vọng và trông mong, “để ban cho chúng ta niềm tin tưởng rằng Người đã đi trước mở đường dẫn chúng ta vào Nước Chúa khiến chúng ta là những chi thể của Người nắm chắc phần hy vọng sẽ cùng Người hưởng phúc vinh quang” (Lời nguyện lễ Thăng Thiên)

Anh chị em thân mến, chính niềm hy vọng này, bắt nguồn từ Chúa Kitô, Đấng đã chết và sống lại, mà chúng ta muốn cử hành, chào đón và loan báo cho toàn thế giới Năm Thánh sắp tới, mà bây giờ đang giã là sự lạc quan của con người hay mong đợi phù du về một lợi ích trần thế nào đó. Không, đó là một thực tại đã được hoàn thành trong Chúa Giêsu và điều đó

cũng được ban cho chúng ta mỗi ngày, cho đến khi chúng ta nên một trong vòng tay yêu thương của Người. Niềm hy vọng Kitô giáo - như Thánh Phêrô viết - là “một gia tài không thể hư hại, không thể vẩn đục và tàn phai” (1 Pr 1, 4). Hy vọng nâng đỡ hành trình cuộc sống chúng ta ngay cả khi cuộc sống quanh co và mệt mỏi; mở ra trước mắt chúng ta những con đường tương lai khi sự cam chịu và bi quan muốn giam cầm chúng ta; làm cho chúng ta thấy điều tốt lành có thể đến khi sự dữ dường như thắng thế; giúp chúng ta thanh thản khi tâm hồn bị đè nặng bởi thất bại và tội lỗi; làm cho chúng ta mơ về một nhân loại mới và làm cho chúng ta can đảm trong việc xây dựng một thế giới huynh đệ và hòa bình; khi có vẻ như không đáng để nỗ lực. Đây là niềm hy vọng, hồng ân mà Chúa đã trao cho chúng ta với Bí tích Rửa tội.

PHỤNG VỤ TẾT NGUYÊN ĐÁN

LỄ GIAO THỪA:

9pm thứ Ba 28-1-2025

LỄ TÂN NIÊN MỪNG 1 TẾT:

Cầu bình an

9am thứ Tư 29-1-2025

LỄ MỪNG 2 TẾT:

Kính nhớ tổ tiên

6:30pm thứ Năm 30-1-2025

LỄ MỪNG 3 TẾT:

Cầu cho công ăn việc làm

6:30pm thứ Sáu 31-1-2025

HỘI XUÂN ẤT TỴ

9am Chúa Nhật 2-2-2025

VUI XUÂN ẤT TỴ



MÙA XUÂN VÀ HY VỌNG

NĂM MỚI, MÙA XUÂN, TẾT luôn khơi dậy nơi lòng người sự phấn khởi, niềm vui tràn trề. Lý do? Vì NĂM MỚI, MÙA XUÂN, TẾT luôn chất chứa hay đồng nghĩa với LỘC với MẮM đầy hứa hẹn và hy vọng sẽ nở rộ ở tương lai.

Niềm hy vọng có ý nghĩa gì đối với chúng ta?

Đáp: Niềm hy vọng sẽ giúp chúng ta vững mạnh trong niềm tin thác vào tình yêu quan phòng của Chúa, từ đó sống thanh thản, bình an cho dù gặp những thử thách và gian truân.

Tại sao hy vọng không bao giờ làm thất vọng?

Đáp: Hy vọng không bao giờ làm thất vọng vì Thiên Chúa luôn trung thành với lời hứa của Người. Khi chúng ta đặt niềm tin và hy vọng vào Người, chúng ta sẽ nhận được sự che chở và tình yêu thương vô biên của Người. Thánh Phaolô quả quyết: “Niềm hy vọng này không làm cho chúng ta phải thất vọng, vì Thiên Chúa đã đổ tình yêu của Người vào lòng chúng ta, nhờ Thánh Thần mà Người ban cho chúng ta” (Rm 5,5).



CHÚA NHẬT II THƯỜNG NIÊN NĂM C 19-01-2025

BÀI ĐỌC Is 62, 1-5

"Người chồng sẽ vui mừng vì vợ".

Trích sách Tiên tri Isaia.

Vì Sion, tôi sẽ không im tiếng, và vì Giêrusalem, tôi sẽ không nghỉ ngơi, cho đến khi Đấng công chính xuất hiện như ánh sáng, Đấng Cứu độ Sion đến như ngọn đuốc sáng ngời. Mọi dân tộc sẽ thấy Người là Đấng công chính của người, và mọi đế vương sẽ thấy vinh hiển Người. Chính Chúa sẽ đặt cho người một tên mới. Người sẽ là triều thiên vinh hiển trong tay Chúa, và vương miện quyền bính trong tay Thiên Chúa người, người sẽ không còn gọi là kẻ bị ruồng bỏ, và đất người sẽ không còn gọi là chốn hoang vu. Người sẽ được gọi là "kẻ Ta ưa thích", và đất người sẽ được gọi là đất có dân cư, vì người đẹp lòng Thiên Chúa, và đất người sẽ có dân cư.

(Nhu) thanh niên sẽ ở cùng trinh nữ, con cái người sẽ ở trong người; (nhu) người chồng sẽ vui mừng vì vợ, Thiên Chúa người sẽ vui mừng vì người. *Đó là lời Chúa.*

ĐÁP CA HÃY TƯỜNG THUẬT PHÉP LẠ CHÚA GIỮA CHUR DÂN (c. 3).

- 1) Hãy ca mừng Thiên Chúa bài ca mới, hãy ca mừng Thiên Chúa đi, toàn thể địa cầu. Hãy ca mừng Thiên chúa, hãy chúc tụng danh Người.
- 2) Ngày ngày hãy loan truyền ơn Người cứu độ. Hãy tường thuật vinh quang Chúa giữa chư dân, và phép lạ Người ở nơi vạn quốc.
- 3) Hãy kính tặng Thiên Chúa, hỡi người chư dân bá tánh, hãy kính tặng Thiên Chúa quyền thế với vinh quang, hãy kính tặng Thiên Chúa vinh quang xứng với danh Người.
- 4) Hãy mặc lễ phục, thờ lạy Thiên Chúa. Toàn thể địa cầu, hãy run sợ trước thiên nhan, hãy công bố giữa chư dân rằng Thiên Chúa ngự trị. Người cai quản chư dân theo đường đoan chính.

BÀI ĐỌCII: 1 Cr 12, 4-11

"Cùng một Thánh Thần ban phát ơn riêng cho mỗi người theo như Người quy định".

Trích thư thứ nhất của Thánh Phaolô Tông đồ gửi tín hữu Cô-rintô.

Anh em thân mến, có những hồng ân khác nhau, nhưng vẫn là một Thánh Thần; có nhiều chức vụ khác nhau, nhưng chính là một Chúa; và có những hành động khác nhau, nhưng chính là một Thiên Chúa, Người thực hiện hết mọi cái trong mọi người. Ơn Thánh Thần ban cho mỗi người mỗi khác, cốt để mưu cầu công ích. Người thì được Thánh Thần cho lời khôn ngoan, kẻ khác thì được lời thông minh, theo cùng một Thánh Thần; người khác được đức tin, trong cùng một Thánh Thần; kẻ khác nữa được ơn chữa bệnh, trong cũng một Thánh Thần đó; có người được ơn làm phép lạ, có kẻ được ơn tiên tri, người khác được ơn phân biệt các thần trí; có người được ơn nói nhiều thứ tiếng; người khác được ơn giải thích các thứ tiếng. Nhưng cùng một Thánh Thần duy nhất thực hiện tất cả những điều đó. Người ban phát ơn riêng cho mỗi người theo như Người quy định. *Đó là lời Chúa.*

Alleluia Alleluia!

**CHÚC TỤNG ĐỨC VUA, Đấng NHÂN DANH
CHÚA MÀ ĐẾN, BÌNH AN TRÊN TRỜI VÀ VINH
QUANG TRÊN CÁC TẦNG TRỜI.**

PHÚC ÂM: Ga 2, 1-12

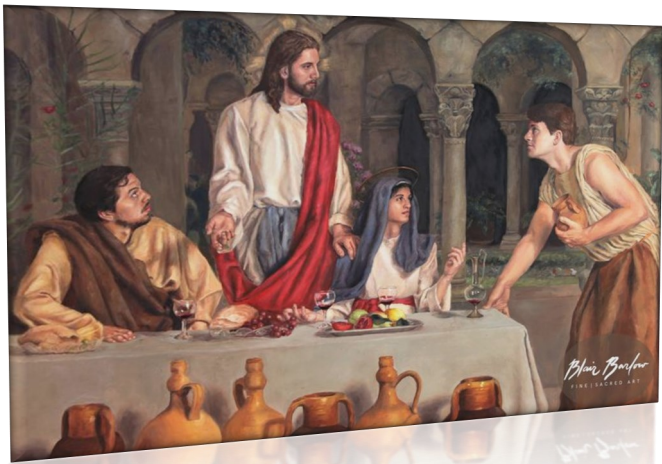
"Chúa Giêsu đã làm phép lạ đầu tiên này tại Cana xứ Galilêa".

Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Gioan.

Khi ấy, có tiệc cưới tại Cana xứ Galilêa. Và có mẹ của Chúa Giêsu ở đó. Chúa Giêsu và các môn đệ Người cũng được mời dự tiệc cưới. Và bỗng thiếu rượu, mẹ Chúa Giêsu nói với Người: "Họ hết rượu rồi". Chúa Giêsu nói với mẹ: "Hỡi bà, Con với bà có can chi đâu, giờ Con chưa đến". Mẹ Người nói với những người giúp việc: "Hễ Người bảo gì, thì phải làm theo". Ở đó có sáu chum đá, dùng vào việc thanh tẩy của người Do-thái, mỗi chum đựng được hai hoặc ba thùng nước. Chúa Giêsu bảo họ: "Hãy đổ nước đầy các chum". Họ đổ đầy tới miệng. Và Chúa Giêsu bảo họ: "Bây giờ hãy múc đem cho người quản tiệc!" Và họ đã đem đi. Khi người quản tiệc nếm thử nước đã hoá thành rượu, ông không biết từ đâu ra, nhưng những người giúp việc đã múc nước thì biết, ông mới gọi tân LANG MÀ NÓI: "Ai cũng đem rượu ngon ra trước, khi khách ngà ngà thì mới đem rượu xoàng hơn. Còn ông, ông lại giữ rượu ngon tới giờ này". Chúa Giêsu đã làm phép lạ đầu tiên này tại Cana xứ Galilêa, và đã tỏ vinh quang Người và các môn đệ Người tin Người.

Sau đó Người xuống Capharnaum làm một với mẹ Người, anh em (Người) và môn đệ của Người, nhưng các Ngài chỉ lưu lại ở đó ít ngày thôi. *Đó là lời Chúa.*

BIẾN ĐỔI KỲ DIỆU



Câu chuyện hoá nước thành rượu ngon có thể nói là câu chuyện đẹp nhất trong những trang Tin mừng theo thánh Gioan. Hình ảnh Chúa Giêsu, Mẹ Maria và các môn đệ Chúa đến tham dự tiệc cưới Cana cùng với mọi người thân thích nơi đây làm thành một bức tranh tuyệt đẹp về sự hiệp thông giữa Thiên Chúa và con người. Chúa Giêsu đi vào cuộc sống của con người một cách rất bình dị và thật gần gũi. Ngài vui với niềm vui của kẻ khác. Ngài sẵn lòng chia sẻ với họ những khó khăn trong đời sống. Đúng như những gì Ngài đã nói: "Ta đến để cho chiên được sống và sống dồi dào".

Người ta vẫn thường quen trích dẫn câu chuyện Chúa Giêsu biến nước thành rượu để cho thấy vai trò bầu cử của Đức Mẹ Maria trước mặt Thiên Chúa có hiệu quả như thế nào! Thật ra câu chuyện này không hề mang ý nghĩa đó. Chúa Giêsu đến trong trần gian này là để thực thi sứ mạng mà Ngài đã lãnh nhận từ Thiên Chúa Cha. Những lời Ngài rao giảng, những phép lạ Chúa làm đều được thực hiện dưới sự hướng dẫn và hoàn toàn theo Thánh ý của Chúa Cha muốn. Ngài không bao giờ để cho ai ngoài Thiên Chúa Cha có thể tác động trên những lời nói và việc làm của Ngài dù người đó là Mẹ Maria đi nữa! Có thể chúng ta vẫn quen hiểu rằng: kết quả của việc Chúa Giêsu biến nước thành rượu là nhờ lời thỉnh cầu của Mẹ Maria. Thật ra không phải thế. Câu trả lời xem ra có vẻ lạnh nhạt của Chúa Giêsu với Mẹ Maria đã nói lên điều đó: "Này Bà, Tôi với Bà có can chi đâu? Giờ Tôi chưa đến". Câu nói này không phải bao giờ là sự bất hiếu của Chúa Giêsu với Mẹ Ngài. Nhưng câu nói ấy cho thấy rằng: hành động Chúa Giêsu đã, đang và sẽ làm không bao giờ bị trói buộc bởi lời cầu xin của con người.

Chúa Giêsu đã nói: "Giờ tôi chưa đến". Dù vậy, Ngài vẫn thực hiện phép lạ đầu tiên này tại tiệc cưới Cana nhằm tỏ bày vinh quang Thiên Chúa nơi Ngài, đồng thời cũng cho các môn đệ của Ngài nhìn thấy và tin vào Ngài. Phép lạ xảy ra là do lòng tin nhưng phép lạ cũng nhằm củng cố niềm tin nơi con người.

Qua phép lạ này, chúng ta cũng thấy được rằng: Chúa Giêsu đã đi vào cuộc sống của con người với tấm lòng của người cha, người mẹ và Ngài đã làm cho cuộc sống thêm hương vị đậm đà của tình thương, thêm vị nồng nàn của sự thánh thiện.

Cuộc sống của chúng ta nếu không có Chúa thì sẽ nhạt nhẽo lắm, sánh ví như nước lã vậy. Trong tiệc cưới Cana hôm ấy, nếu không có

Q/G CHÚA NHẬT 12/01/2025:	\$2,495.00
DÂNG CÚNG HANG ĐÁ GIÁNG SINH:	\$748.00

CỘNG ĐOÀN CHÚA KITÔ PHỤC SINH
TRUNG TÂM ĐỨC BÀ PHỤ HỘ CÁC GIÁO HỮU

HỘI CHỢ TẾT MỪNG XUÂN ẤT TỴ 2025

MC THUY HÀ **LÊ HOÀNG HIẾP** **PHÚ TRƯỜNG THỊ** **TIÊU LAN ANH**
MÓN HUA **KIM THANH** **THU THẢO - THÁI HOÀ** **THẾ HẬU** **ANH ĐẠO** **BÀN NHẠC SKYWAVE**

LÔ TÔ XÓ SỐ MỪNG XUÂN ĐO CỘNG ĐOÀN VÀ CẢ ĐOÀN ĐÓN BOSCO ĐẢM TRÁCH

Thời gian: Chúa Nhật
Ngày 2 tháng 2 năm 2025
Từ 11:00 am đến 8:00 pm
Địa điểm: 1616 Pyrenees Avenue
Stockton, CA 95210

ÂN NHÂN BẢO TRỢ:
UNITED AUTO REPAIR - PHỞ HOA VIỆT - TL NOODLE - HILLTOP PHARMACY - THÀNH AN SEAFOOD CHỢ CẦU
TRUNG HUYNH KHAI THUÊ - CRABZONE RESTAURANT - DOMO JAPANESE RESTAURANT - UNITED FURNITURE
SIGNATURE NAILS - PD BEAUTY SUPPLY - NGUYEN QUY BAO M.D. - T-SPA NAIL SUPPLY & WHOLESALE
NAM VU REALTOR - PHỞ SAIGON BAY - VÀ NHIỀU AN NHÂN BẢO TRỢ KHÁC

Mọi chi tiết quảng cáo báo trợ, gian hàng hội chợ Tết xin liên lạc BTC hoặc các thành viên BCH Trưởng Ban Tổ Chức: Lê Văn Sơn 209-639-4760 Phó Ban: Võ Thanh Hoa 916-402-2609 Phó Ban: Hoàng Thơm 209-351-3996

Chúa hiện diện thì nó sẽ nhạt nhẽo biết là dường nào! Chủ nhà tiệc sẽ phải xấu hổ lắm trước mặt quan khách, vì chỉ có nước lạnh mà không có rượu nồng. Nhưng may thay, Chúa Giêsu đã hiện diện và Ngài đã "cứu một bàn thua trông thấy" cho chủ tiệc cưới. Chúa đã đem đến niềm vui trọn vẹn cho con người.

Cũng vậy, mọi công việc chúng ta làm nếu không có Chúa thì cũng sẽ nhạt nhẽo lắm. ý nghĩa của nó chắc chắn sẽ không bao giờ trọn vẹn được. Chính Chúa sẽ mặc cho những công việc làm của chúng ta ý nghĩa tốt đẹp trọn vẹn của nó. Công việc của Cha Damien khi chăm sóc người cùi, công việc qui tụ những người nghèo cùng cực của Mẹ Têrêsa sẽ trở nên nhàm chán và ghê sợ nếu Cha Damien và Mẹ Têrêsa không được Chúa nâng đỡ và chúc phúc. Chính vì nhận thấy Chúa Giêsu hiện diện trong những con người đáng thương ấy mà những chiến sĩ của Chúa đã dẫn thân đến quên mình.

Đời sống gia đình có thể sẽ trở thành nặng nề và nhàm chán lắm nếu gia đình ấy không có Chúa ở cùng để chúc phúc cho họ. Gia đình có Chúa là gia đình có mái che! Chính Chúa sẽ làm cho hạnh phúc nơi gia đình mãi thêm nồng nàn, mặn mà và mạnh mẽ. Chính Chúa sẽ chở che và ban phúc cho những gia đình nào biết chọn Chúa làm gia nghiệp và làm chủ của mình.

 Nails Supply Complete Nails Supply & Equipments Open: Sunday Friday: 8:00am - 5:00pm Closed: Saturday Tel: (209) 473-8028 8135 West Lane Stockton CA 95210	UNITED AUTO REPAIR DOMESTIC & FOREIGN CARS COMPLETE AUTO REPAIR 400 N. El Dorado Stockton . 941-3210 Specializing in ... ELECTRICAL * TUNE-UPS All Makes & Models * Brakes * Clutch * Air Conditioning * Computer Analyzing SMOG CHECK TEST & REPAIR WARRANTY	Fresh Cut Salon Full salon service for Men, Women & Children - Styling Hair Cut - Perms, Hi-Lights and Color - Complete Line of Products OPEN 7 DAYS A WEEK FROM 9:00am - 7:00pm Sunday 9:00am - 6:00pm 1304 E. Hammer Lane # 6 Stockton, CA 95210 (209) 475-9278	PHAM IMMIGRATION N.S. TRUNG TÂM DI TRÚ ĐOÀN TỤ 615 E 12TH ST., OAKLAND, CA 94606 (510) 251-1299 San Jose: (408) 977-0928 Stockton: (209) 983-9586 Sacramento: (916) 995-6553 Email: phamimmigration@yahoo.com Chuyên Môn Về Di Trú Và Bảo Lãnh Thân Nhân  Peter Khoa Pham President  Jeanne Loan Doan Vice-President
SÀI GÒN BAY 5756 Pacific Ave Stockton CA 95207 (209) 477-5972 Mon - Sat: 9am-11pm Sun: 9am - 9pm Phở Bắc HOA VIỆT -Breakfast -Lunch & Family Dinners 7945 N. West Lane Stockton CA 95210 (209) 473-8704	TRUNG TÂM NHẮN KHOA NGUYỄN HOÀNG QUỲNH 1111 W. ROBINHOOD DR. STE # E STOCKTON, CA 95207 (209) 476-7040 Khám mắt tổng quát Đủ loại kính và contact lenses SIGNATURE NAILS & SPA LODI Tiệm đang đông khách, cần gấp nhiều thợ. Thật lòng cần việc làm, xin liên lạc: 209-918-4223	NGUYỄN QUÝ BẢO, M.D. FAMILY MEDICINE 2333 W. MARCH LANE SUITE A-2, STOCKTON CA 95207 (209) 4758144 75 W MARCH LANE SUITE h STOCKTON CA 95207 9 (209) 477-4485 7643 WEST LANE SUITE A1 STOCKTON CA 95210 (209) 477-4380 ***** Bác sĩ tốt nghiệp và thực tập tại Mỹ. Chuyên khoa gia đình, Nội khoa và người Cao niên. Bác sĩ thường trực tại bệnh viện St. Joseph, Dameron, cũng như nhiều viện dưỡng lão quanh vùng Stockton và Lodi. Board Certified in Geriatrics, Family Medicine. Nhận Medical và tất cả Bảo hiểm BÁC SĨ TAN D TRAN, M.D. CHUYÊN KHOA VỀ ĐƯỜNG RUỘT VÀ GAN “HIỆN NAY VĂN PHÒNG BÁC SỸ BẢO CÓ TEST COVID/FLU”	
HOÀNG KIM LLC Nhận - Gửi Tiền và gửi hàng về Việt Nam.. - Đặt vé máy bay. - Làm Visa và Passport Việt Nam. Bán: - Dầu gió xanh - Sữa Ensure, Entrust. - Gạo ST25, bao tay cho nalis..... Address: 8118 West Ln # 117, Stockton, CA 95210 +1 (209) 346-2917	 HILLTOP PHARMACY TIỆM THUỐC TÂY VIỆT NAM ANDY CAO, PHARM.D (CAO NGUYEN VIET) Pharmacy Manager 4545 GEORGETOWN PLACE SUITE B10 STOCKTON, CA 95207 Open M-F: 9am - 5pm * Sat&Sun: Closed TEL: 209-851-2162 FAX: 209-851-2935 PHỤC VỤ VUI VẺ, TẬN TÂM VÀ GIAO THUỐC TẬN NHÀ		
 A Plus Rx Pharmacy Inc. 7743 West Lane # 3, Stockton CA 95210 (Trong khu thương mại BS Bảo Nguyễn) Tel. 209-451-1393 Fax. 209-797-8880 Liên lạc: Dược Sĩ MINH TRẦN (nói tiếng Việt) Mon - Fr: 9am-5pm Sat & Sun: Closed			
DIGITAL PRINTING Nhận Design và in: - BUSINESS CARD - BROCHURES/ FLYERS - POSTERS/ POSTCARDS - BANNERS & more..... Contact: Richard Nguyen Text: 209-361-6194 Call : 209-390-1838 Email: digitalservice621@yahoo.com	BELAGIO NAIL SPA, Riverband (gần Modesto) CẦN THỢ, KHU MỸ TRẮNG GIÁ CAO, TIP CAO Xin Liên Lạc PHƯƠNG (209) 447-2099	NHÀ CHO THUÊ 1- Nhà 4 phòng ngủ, 2 phòng khách, 2 phòng tắm. Gần trường học và chợ Walmart, Stockton 2- Nhà 4 phòng ngủ 2 phòng tắm, 2 phòng khách. Gần trường học: Beat Creek High Shool XIN LIÊN LẠC (209) 918-4223 hoặc (209) 915-4229	KW SILICON CITY TIMOTHY CHAU GROUP MUA / BÁN/ ĐẦU TƯ BẤT ĐỘNG SẢN THAY ĐỔI CHỦ QUYỀN NHÀ - Mua, bán nhà vùng Sacramento, Elk Grove, Stockton và những thành phố lân cận Bắc Cali. - Chuyển làm Grant Deed & Quit Claim Deed để sang, rút tên, thêm tên vào chủ quyền nhà. - Làm loan cho nhà ở và nhà cho mượn, tiền lợi tốt, tham khảo không tốn lệ phí. LIÊN LẠC NGAY HÔM NAY!  TIMOTHY CHAU 408.475.6767 DREA 03224048 NMLS# 333075  TRANG TIÊU 916.913.6687 DREA 0140158
DIGITAL PRINTING Nhận Design và in: - BUSINESS CARD - BROCHURES/ FLYERS - POSTERS/ POSTCARDS - BANNERS & more..... Contact: Richard Nguyen Text: 209-361-6194 Call : 209-390-1838 Email: digitalservice621@yahoo.com	BELAGIO NAIL SPA, Riverband (gần Modesto) CẦN THỢ, KHU MỸ TRẮNG GIÁ CAO, TIP CAO Xin Liên Lạc PHƯƠNG (209) 447-2099	Chuyên làm cửa sắt, làm hàng rào gỗ, sơn nhà, chặt cây, đổ đá, có giá đặc biệt cho người Việt. Xin liên lạc: Lê Hòa (916) 236-7849	THÔNG THỢ SƠN HƠN 30 NĂM KINH NGHIỆM. QUÝ VỊ CẦN SƠN NHÀ, TIỆM XIN LIÊN LẠC THÔNG (209) 373-6203 (10% SẼ ỦNG HỘ CỘNG ĐOÀN)
Trang Quảng Cáo liên lạc: Hoàng Thơm (209) 351-3996 or Nguyễn Đình Sang (209) 361-6194 Email: sangqn@gmail.com	CẦN THỢ NAILS TIỆM Ở JACKSON CẦN THỢ CHÂN TAY NƯỚC (Ở STOCKTON ĐI CHUNG XE VỚI CHỦ) CẦN VIỆC LÀM XIN LIÊN LẠC. [209] 689-8433 - [209] 223-7858	CẦN THỢ NAILS STOCKTON CẦN THỢ NAILS GẤP, LƯƠNG CAO, TIP HẬU Thật lòng, xin gọi TINA (209) 609-0445	Trang Quảng Cáo liên lạc: Hoàng Thơm (209) 351-3996 or Nguyễn Đình Sang (209) 361-6194 Email: sangqn@gmail.com